

D

UK



weber

Products & Components

MONTAGEANLEITUNG UND SICHERHEITSHINWEISE

Fahrrad-Anhänger - KUPPLUNG ER

Die Kupplung „ER“ ist eine Sondervariante der bekannten E-Kupplung von Weber Technik.

Die Kupplung „ER“ ist für den Einsatz an verschiebbaren Rohloff-Ausfallenden



Lieferumfang:

1x ER - Kupplung,
2x Zylinderschrauben M8x25mm,
2x Nord Lock®

Montage

1. Lösen Sie vorsichtig die Schrauben des linken Rohloff-Ausfallendes an Ihrem Fahrrad. Das Ausfallende darf dabei nicht verrutschen.
2. Setzen Sie die „ER“ Kupplung von außen auf das Ausfallende auf.
3. Schrauben Sie die „ER“ Kupplung und das Ausfallende mit den mitgelieferten Schrauben und den Nord Lock® Fächerscheiben am Rahmen fest. Achtung: Die beigelegten Sperrkantscheiben müssen zwischen Schraubenkopf und Kupplung montiert werden. Sie dürfen nicht weggelassen werden!
4. Kontrollieren Sie, ob das Hinterrad gerade im Rahmen steht und korrigieren Sie gegebenenfalls auch den Sitz des Ausfallendes.

Wichtiger Hinweis:

Bitte beachten Sie, dass das Ausfallende bei der Montage nicht verrutscht.

Technische Daten

EH-Kupplung:	
Zulässiges Gesamtgewicht:	80 kg
max. Stützlast am Koppelpunkt:	6,5 kg
Gewicht:	220 Gramm



Garantie

Auf die umseitig bezeichnete WEBER Kupplung gewähren wir 2 Jahre Garantie ab dem Kaufdatum gemäß unseren folgenden Bedingungen:

- Wir beheben innerhalb der Garantiezeit alle bei uns gemeldeten Schäden auf unsere Kosten, soweit die Schäden nachweislich auf einen Herstellungs- oder Materialfehler zurückzuführen sind.
- Reklamationen werden nur bearbeitet, sofern der Reklamationsware eine Rechnungskopie beiliegt.
- Fertigungsbedingte Abweichungen gelten nicht als Schäden.
- Die Garantieleistung erfolgt in der Weise, dass alle mangelhaften Teile nach unserer Wahl unentgeltlich instand gesetzt oder durch einwandfreie Teile ersetzt werden. Ausgetauschte Teile gehen in unser Eigentum über.
- Die Verpackung beim Einsenden der Ware muss so gestaltet sein, dass eine Beschädigung ausgeschlossen ist. Die Fracht muss vom Versender getragen werden. Unfreie Sendungen werden nicht angenommen.
- Die Kosten für die Rücksendung der ersetzten oder reparierten Ware werden von uns getragen. Die Garantieleistung tritt nicht in Kraft bei unsachgemäßer Behandlung.
- Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiefrist, noch setzen sie eine neue Garantiefrist in Lauf.
- Die Garantiefrist für Ersatzteile endet auch mit der Garantiefrist für das ganze Produkt. Soweit die Haftung nicht gesetzlich vorgeschrieben ist, sind alle Ansprüche auch aus Folgeschäden, ausgeschlossen.

Sollten Sie noch Fragen haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler oder direkt an uns! E-mail: info@weber-products.de

Export in USA und Kanada nicht erlaubt! (Produkthaftung)

Herzlichen Glückwunsch!

Mit dem Kauf dieser robusten und durchdachten Kupplung, haben Sie sich für ein deutsches Qualitätsprodukt entschieden, das in Eggstätt/Lks. Rosenheim entwickelt und gefertigt wurde. Damit Ihre Kupplung möglichst lange seine Funktion erfüllen kann, haben wir einige wichtige Punkte für Sie zusammengestellt, die Sie vor dem Erstgebrauch sorgfältig durchlesen



Bitte beachten Sie sämtliche Sicherheitshinweise für einen reibungslosen Betrieb und ein Maximum an Sicherheit.

Bewahren Sie die Betriebsanleitung sorgfältig auf, um später bei Bedarf darauf zurückgreifen zu können. Ihre Sicherheit, die Ihres Kindes und die von Verkehrsteilnehmern könnte gefährdet sein, wenn Sie die Anweisungen nicht befolgen. Wenn Sie Fragen zu Montage, Wartung oder Betrieb haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Weber- Fachhändler oder besuchen Sie uns im Internet unter:

www.weber-products.de

Wir wünschen Ihnen allzeit Gute Fahrt!

Symbole in dem Betriebshandbuch

Benutzte Symbole innerhalb dieser Dokumentation:



Achtung!

Gefahr für Zerstörung oder Beschädigung der Kupplung



Hinweis!

Zusätzliche Informationen außerhalb des Betriebshandbuches.



Gefahr!

Gefahrenstelle für das Personal an Leib und Leben.

Sicherheits-hinweise:



- Fahren Sie nur mit vollständig eingerastetem Federpin!
- Achten Sie darauf, dass die Deichsel am Fahrzeug korrekt montiert und gesichert ist. Jede falsche Montage kann zum Verlust des Anhängers während der Fahrt und zu schwerwiegenden Folgen führen.
- Legen Sie immer das Sicherheitsfangband um den Hinterbau Ihres Fahrradrahmens!
- Kinderanhänger dürfen nicht an eine EL-Kupplung oder ES-Kupplung angehängt werden!

Bestimmungsgemäße Verwendung der Kupplung

- Diese Weber-Kupplung ist dazu bestimmt, Anhänger mit zulässigem Gesamtgewicht bis zu 80kg zu ziehen. (mit Ausnahme ES-Kupplung = für 100kg zugelassen)
- Aus Sicherheitsgründen raten wir Ihnen grundsätzlich, die Kupplungen von Ihrem Fachhändler an Ihr Fahrrad montieren zu lassen.
- Aufgrund der vielfältigen Formen von Fahrradausfallenden und Schaltungsausführungen passen unsere Kupplungen nicht generell auf alle Fahrräder.
- Häufig sind längere Schnellspannachsen oder eine Austauschachse nötig. Insbesondere sehr sportliche Mountainbikes und moderne Nabenschaltungen verlangen Sonderpolygone (dies sind spezielle Verdrehsicherungs-Scheiben für die Fahrradnabe), die Sie bei Ihrem Fachhändler oder auch direkt bei uns erwerben können.

Nicht bestimmungsgemäße Verwendung der Kupplung

- **nicht für S-Pedelecs oder E-Bikes! (keine Zulassung über 25km/h)!**
- Kein Transport von ungesicherten oder übergroßen Waren!
- Kein Überfahren von Treppen und hohen Bordsteinen!
- Kein Betrieb außerhalb der zulässigen technischen Daten (Betriebsanleitung)!

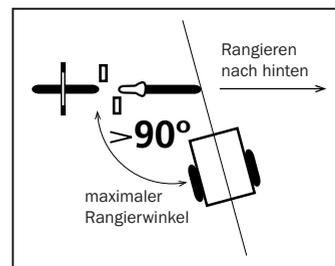


Einsatz - Voraussetzungen von Anhänger - Kupplungen!

- **zum Fahrer:** Kindern unter 16 Jahren ist es gesetzlich nicht erlaubt, mit einem Anhänger zu fahren.
- **zum Fahrrad:** Das Fahrrad muss in einem technisch einwandfreien Zustand sein und dem Stand der Technik entsprechen. Fragen Sie immer zuerst Ihren Fahrradhersteller, ob Ihr Fahrrad für den Anhängerbetrieb zugelassen ist.
- **zur Wartung:** Lassen Sie Ihr Fahrrad, die Kupplung und Ihren Anhänger regelmäßig von Fachleuten warten und alle Verbindungen prüfen.

Rangieren mit Anhänger und Kupplung

- Kehren Sie nie auf der Stelle mit Ihrem Fahrrad-Anhänger-Gespann um.
- Der Winkel zwischen Fahrrad und Anhänger muss - auch beim Rangieren - immer größer als 90° sein. Bei Nichtbeachtung dieses Hinweises zerstören sie das Gelenkstück, da es bei kleinen Winkeln verbogen wird und brechen kann.
- Befestigen Sie immer das Fangband der Deichsel an einem Rahmenrohr Ihres Fahrrades. Spannen Sie es so, dass es zum einen nicht in die Speichen gelangen kann, zum anderen darf das Fangband das Fahrverhalten nicht negativ beeinflussen.
- Die Anhängelast beträgt max. 80kg (ES 100kg)



- ☞ Falls Sie ein Anschlussstück mit Schloss erworben haben, bewahren Sie bitte einen der beiden mitgelieferten Schlüssel gesondert auf und notieren Sie sich die Schlüsselnummer für den Fall eines Verlustes.

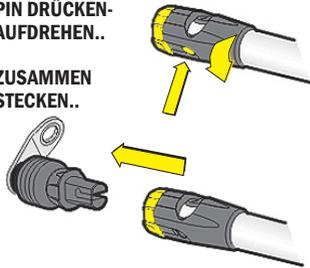
Schlüsselnummer merken!

Schlüsselnummer: _____

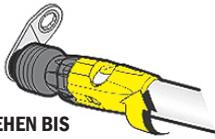
Und so benutzen Sie die Weber Kupplung

**PIN DRÜCKEN-
AUFDREHEN..**

**ZUSAMMEN
STECKEN..**

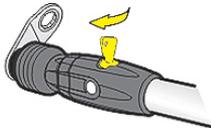


**ZUDREHEN BIS
PIN EINRASTET...**

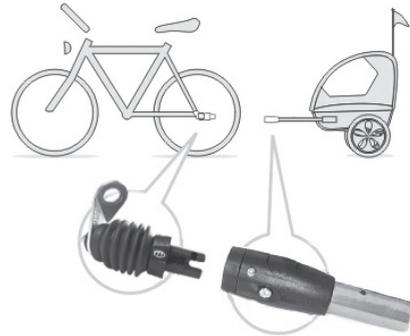
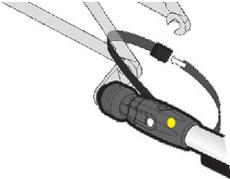


Click!

ABSPERREN!



**FANGBAND
ANLEGEN!**



Ankoppeln:

1. Pin am Griff drücken und Griffstück nach links drehen.
2. Stecken Sie das Griffstück und die Kupplung zusammen. Achten Sie darauf, dass die planen Flächen der Kupplung und des Anschlussstückes zueinander ausgerichtet sind.
3. Drehen Sie das Griffstück nach rechts zu bis ein deutlicher Klickton hörbar ist. Nur dann ist die Kupplung sicher verriegelt.
4. Bei Anschlussstücken mit Schloss schließen Sie mit dem mitgelieferten Schlüssel die Kupplung ab.
5. Legen Sie das Sicherungsfangband um die Hinterbaustrebe des Fahrrades. Fädeln Sie das Sicherungsband durch die Schließe und verschließen Sie diese durch Zudrücken. Dabei sollte das Band genug Spiel haben, um das Lenkverhalten des Anhängers nicht zu beeinflussen.

Abkoppeln:

1. Fangband am Fahrradrahmen öffnen und ausfädeln.
2. Pin drücken und aufdrehen.
3. Deichsel von Kupplung ziehen.

Wartung der Kupplung:

Grundsätzlich sind die Teile weitgehend wartungsfrei, sollten jedoch regelmäßig von Schmutz, Salz und Staub befreit werden. Verwenden Sie niemals Öl für eine leichtere Bedienbarkeit, nur etwas Silikon- oder Teflonspray bei Schwergängigkeit.

D

UK



weber

Products & Components

INSTALLATION INSTRUCTIONS AND SAFETY INFORMATION

Bicycle trailer – HITCH ER

The **ER-hitch** is a special version of the popular E-hitch from WEBER TECHNIK.

Hitch “ER” for Rohloff sliding dropouts.



Scope of delivery:

1x ER hitch
2x screws M8x25mm
2x Nordlock®

Installation ER HITCH

1. Carefully loosen the screws of the left Rohloff dropout on your bike. The dropout should not shift in the process.
2. Put the “ER” hitch on the dropout from the outside.
3. Screw the “ER” hitch and the dropout firmly on the frame with the supplied screws and Nordlock® washers. Attention: The supplied thrust washers must be mounted between the screw head and the hitch. They must not be left out!
4. Check that the rear wheel is straight in the frame and if necessary, adjust the seat of the dropout.

Important notice:

Please take care that the dropout doesn't shift during the assembly.

Technical data:

EH-hitch:	
allowabel total-weight:	80kg
maximum support load:	6,5 kg
Weight:	220 grams



Warranty

The WEBER hitch described overleaf comes with a two-year warranty from the date of purchase in line with the following conditions:

- During the warranty period we shall rectify all damage reported to us at our own cost providing this has been demonstrably caused by a manufacturing or material defect.
- Complaints shall only be dealt with if a copy of the receipt is provided with the item subject to the complaint.
- Production-induced deviations shall not be classed as damage.
- We shall fulfil the warranty services by either repairing defective parts or replacing them with non-defective parts at our discretion. Any parts replaced shall transfer to our ownership.
- When the product is sent to us, it must be packaged in such a manner that prevents damage. The sender must bear the freight costs. Deliveries with postage unpaid shall not be accepted.
- We shall bear the cost of returning the replaced or repaired goods. The warranty shall not apply in the event of improper handling.
- Warranty services shall neither extend the warranty period nor start a new one.
- The warranty period for replacement parts shall end on the same date as the warranty period for the entire product. Unless required by law, we shall not assume any liability for claims, including those resulting from consequential damages.

If you have any questions, please contact your retailer or us directly! E-mail: info@weber-products.de

the product cannot be sold in the USA and Canada! (Product liability)

Congratulations!

By purchasing this robust and sophisticated Hitch you have opted for a high-quality German product that has been developed and manufactured in Eggstätt/Bavaria. To ensure that your Hitch works for as long as possible, we have compiled several important pieces of information for you, which you should read carefully before using the product for the first time.



Please adhere to all safety instructions in order to enable smooth operation and maximum safety.

Store the operating instructions in a safe place so that you can access them at a later date if required. Non-observance of the instructions could endanger your safety as well as the safety of your child and other road users. If you have any questions about the installation, maintenance or usage of the product, please contact your Weber retailer or visit us online at: www.weber-products.de

We hope you enjoy fun and safe journeys every time!

Icons in the operating manual

cons used within this document:



Caution!

Risk of the hitch being destroyed or damaged



Note!

Additional information aside from the operating manual



Danger!

Hazard that poses a risk to life and limb

Safety instructions:



- Ensure the spring pin is fully locked into place on all rides!
- Ensure that the tow bar on the vehicle is correctly fitted and secured. Any incorrect installation can lead to the trailer detaching while riding and serious consequences.
- Always fasten the safety strap around your bicycle frame's rear chainstay!
- Child bicycle trailers are not allowed on an EL-coupling or ES-coupling append!

www.weber-products.de



Correct use of the hitch

- This Weber hitch has been designed to tow trailers with a permissible total weight of up to 80 kg. (With the exception of the ES hitch = authorised for 100 kg).
- For safety reasons, we advise you to have your specialist retailer attach the hitches to your bicycle.
- Due to the many different bicycle dropout shapes and gear designs, our hitches do not generally fit all bicycles.
- Longer quick release axles or a replacement axle are often necessary. Extremely sporty mountain bikes and modern internal gear hubs in particular require special polygons (special anti-rotation discs for the bicycle hub), which you can purchase either from your specialist retailer or directly from us.

Improper use of the hitch

- **Not suitable for use on S-Pedelecs or E-Bikes! (Not authorised for over 25 km/h!)**
- Do not transport unsecured or oversized goods!
- Do not ride up/down steps or high kerbs!
- Do not breach the limits established by the technical specifications (operating instructions)!



Conditions of use for trailer hitches!

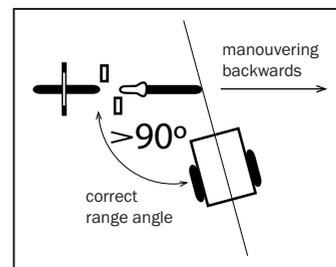
– **Cyclist-related information:** children under the age of 16 are legally prohibited from cycling while towing a trailer.

– **Bike-related information:** the bike must be in a technically sound condition and meet the latest technology standards. Always consult your bike manufacturer in advance to find out if your bike is authorised for use with a trailer.

– **Maintenance-related information:** have specialists regularly service your bike, the hitch and your trailer and inspect all connections.

Manoeuvring with a trailer and hitch

- Never turn on the spot with your bike and trailer combination.
- The angle between the bike and the trailer must always be greater than 90°, even when manoeuvring. If you ignore this information, you will destroy the joint piece as it will bend at smaller angles and can break.
- Always attach the tow bar's tether strip to one of your bike's frame tubes. Tighten it so that it cannot interfere with the spokes or get in the way when you are cycling.
- The maximum trailer load is 80 kg (ES 100 kg)



If you have purchased a connection piece with a lock, please store one of the two keys provided separately and note the key number in case of loss.

Note the key number!

Key number: _____



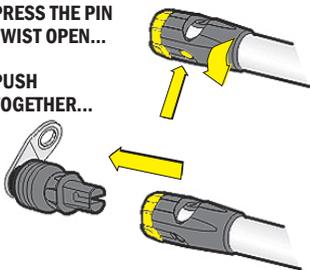
How to use the Weber hitch

Hitch maintenance:

The parts are largely maintenance free but should still be regularly cleaned to remove all dirt, salt and dust. Never use oil to improve the function; if stiff, only ever apply a little silicon or Teflon spray.

**PRESS THE PIN
TWIST OPEN...**

**PUSH
TOGETHER...**

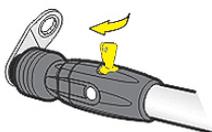


**TWIST CLOSED UNTIL
PIN LOCKS IN PLACE**

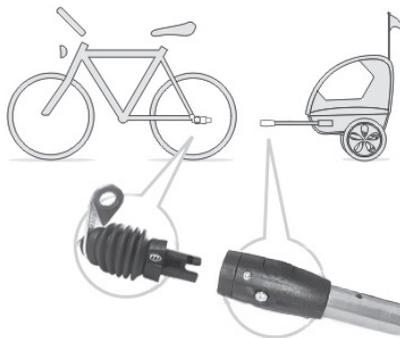
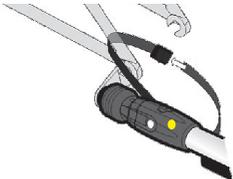


Click!

LOCK!



**ATTACH
SAFETY STRAP!**



Attachment:

1. Press the pin on the handle and twist the grip piece anti-clockwise.
2. Push the grip piece and the hitch together. Ensure that the smooth surfaces of the hitch and the connection piece are aligned with one another.
3. Twist the grip piece clockwise until you hear a clear click. Only then is the hitch securely locked into place.
4. In the case of connection pieces with a lock, lock the hitch with the key provided.
5. Place the safety strap around the bike's rear chainstay. Thread the strap through the loop and lock it in place by pushing it together. The strap should have enough play to not impair the trailer's ability to change direction.

Removal:

1. Unfasten the safety strap on the bike frame and unthread it.
2. Press the pin and twist to open.
3. Remove the tow bar from the hitch.